

Signal Tower
Signalturn
Tour lumineuse de signalisation
Torre di segnalazione
Torre de señal

User's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manuale dell'utente
Manual del usuario

Operation
Maintenance
Verwendung
Wartung
Opération
Entretien
Funzionamento
Manutenzione
Operación
Mantenimiento

TYPE MR4

Notice to Customer Thank you very much for purchasing our Patlite products.

- This product requires installation, wiring, and other related work. Be sure to ask an expert technician to perform these procedures.
- Read this manual thoroughly before using this product to ensure correct use.
- If there are any questions concerning this product, refer to the contact information at the end of this document and contact your nearest PATLITE Sales Representative.
- This product has been tested and found to comply with the limits for a Class A device.
- These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment.
- This product must not be used in residential areas.

WARNING Indicates an imminently dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to death or serious injury.

- Request the installation and wiring to be accompanied by a professional contractor. If installation is done improperly, it may result in fire, electric shock, falling, or malfunction.
- Be sure to disconnect the power to the product when performing maintenance or repairs. If the power is not disconnected, it may result in electric shock.

CAUTION Indicates a potentially dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to slight injury or property damage.

- Use a soft cloth dampened with water to clean the product. (Do not use thinner, benzene, gasoline or oil.)

Hinweis an den Kunden Vielen Dank, dass Sie unser Patlite-Produkt erworben haben.

- Dieses Produkt erfordert Installations-, Verkabelungs- und andere Arbeiten. Bitten Sie stets einen erfahrenen Techniker, diese Arbeiten durchzuführen.
- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie dieses Produkt verwenden, um die ordnungsgemäße Verwendung zu gewährleisten.
- Wenn Sie irgendwelche Fragen zu diesem Produkt haben, verwenden Sie die Kontaktinformationen am Enddieses Handbuchs und wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen PATLITE Vertriebsmitarbeiter.
- Dieses Produkt wurde geprüft und hält die Grenzwerte für ein Klasse-A-Gerät gemäß.
- Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen zu gewährleisten, wenn das Produkt in einer geschäftlichen Umgebung verwendet wird.
- Dieses Produkt darf nicht in Wohngebieten verwendet werden.

WARNUNG Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann zum Tod oder zu einer schweren Verletzung führen.

- Bitten Sie professionelles Fachpersonal um die Ausführung der Installation und Verkabelung. Wenn die Installation nicht ordnungsgemäß ausgeführt wird, kann dies zu einem Feuer, Stromschlag, zum Herunterfallen oder zu einer Fehlfunktion führen.
- Unterbrechen Sie stets die Stromversorgung zu diesem Produkt, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten ausführen. Wenn die Stromversorgung nicht abgetrennt ist, kann dies zu einem Stromschlag führen.

VORSICHT Weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann zu einer leichten Verletzung oder einem Sachschaden führen.

- Verwenden Sie ein weiches Tuch, das mit Wasser angefeuchtet, um ein Produkt zu reinigen. (Verwenden Sie keinen Verdünnern, Benzin, Benzin oder Öl.)

Avis au client Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit Patlite.

- Ce produit nécessite une installation, un câblage et d'autres travaux connexes. Assurez-vous de faire appel à un technicien expérimenté pour effectuer ces procédures.
- Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser ce produit pour garantir une utilisation correcte.
- Si vous avez des questions concernant ce produit, reportez-vous aux coordonnées figurant à la fin de ce manuel et contactez votre représentant de vente PATLITE le plus proche.
- Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites définies pour les appareils de classe A.
- Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial.
- Ce produit ne doit pas être utilisé dans une zone résidentielle.

AVERTISSEMENT Indique une situation dangereuse imminente : le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Demandez à ce que l'installation et le câblage soient effectués en présence d'un professionnel. Si l'installation est réalisée de façon incorrecte, il existe un risque d'incendie, de choc électrique, de chute ou de dysfonctionnement.
- Assurez-vous de débrancher l'alimentation du produit lors de l'exécution de l'entretien ou des réparations. Si l'alimentation n'est pas coupée, cela risque de provoquer un choc électrique.

ATTENTION Indique une situation potentiellement dangereuse : le non-respect de ces consignes peut entraîner de légères blessures ou des dommages matériels.

- Utilisez un chiffon doux imbibé d'eau pour nettoyer le produit. (N'utilisez pas de diluant, d'essence, d'essence ou d'huile.)

Avviso al cliente Grazie per aver acquistato il nostro prodotto Patlite.

- Questo prodotto richiede l'installazione, il collegamento elettrico e altri lavori. Assicurarsi di chiedere a un esperto tecnico di eseguire questi lavori.
- Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare questo prodotto per garantirne un uso corretto.
- Se vi sono domande riguardanti questo prodotto, fare riferimento alle informazioni di contatto alla fine di questo manuale e contattare il più vicino rappresentante di vendita PATLITE.
- Questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti per un apparecchio di Classe A.
- Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose quando l'apparecchiatura viene utilizzata in un ambiente commerciale.
- Questo prodotto non deve essere usato in aree residenziali.

AVVERTENZA Indica un'imminente situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

- Richiedere l'installazione e il cablaggio ad un professionista. Se l'installazione è eseguita in modo errato, può provocare un incendio, scosse elettriche, cadute o malfunzionamenti.
- Assicurarsi di scollegare l'alimentazione quando si esegue la manutenzione o la riparazione. Se l'alimentazione non è disconnessa, si possono provocare scosse elettriche.

ATTENZIONE Indica una potenziale situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare lesioni leggere o danni materiali.

- Utilizzare un panno morbido inumidito con acqua per pulire il prodotto. (Non usare diluente, benzina, benzina o olio.)

Aviso al cliente Gracias por adquirir nuestro producto Patlite.

- Este producto requiere instalación, cableado y otros trabajos relacionados. Asegúrese de solicitar a un técnico experto la realización de estos procedimientos.
- Lea atentamente este manual antes de utilizar este producto para asegurar un uso correcto.
- Si tiene preguntas relacionadas con este producto, consulte la información de contacto que se encuentra al final de este manual de instalación y póngase en contacto con su representante de ventas PATLITE más cercano.
- Este producto ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo de clase A.
- Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo se opera en un entorno comercial.
- Este producto no debe ser utilizado en áreas residenciales.

ADVERTENCIA Indica una condición de riesgo inminente: no observar estas instrucciones podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

- Solicite que la instalación y el cableado sean realizados por un contratista profesional. Si la instalación se realiza de forma incorrecta, podría causar incendios, descargas eléctricas, caídas o un fallo de funcionamiento.
- Asegúrese de desconectar la alimentación al producto cuando se realicen trabajos de mantenimiento o de reparación. Si no se desconecta la alimentación, podría producir una descarga eléctrica.

ATENCIÓN Indica una situación potencialmente peligrosa: no observar estas instrucciones podría causar lesiones leves o daños materiales.

- Utilice un paño suave humedecido con agua para limpiar el producto. (No use diluyente, bencina, gasolina o aceite.)

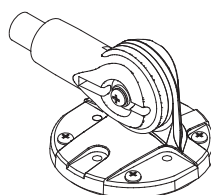
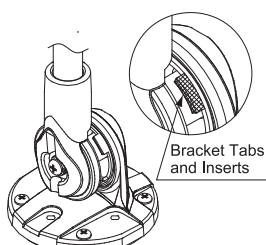
1 Tilt-bracket Folding Instructions (Q Type only)

When a Signal Tower is installed onto portable equipment, perform the following steps prior to transporting the equipment.

- Loosen the center screw far enough for the tabs to clear from the inserts so the bracket can be easily folded down.
 - Do not attempt to fold the bracket with the tabs still inserted in the inserts, or damage to the bracket will occur when folding.

- Loosely tighten the center screw to secure the Signal Tower prior to transporting.

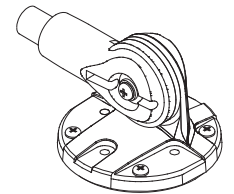
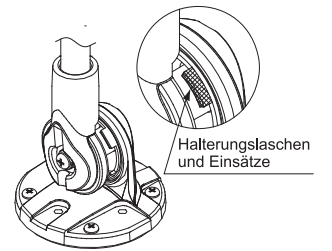
- After relocation, repeat steps ① and ② in reverse order to install the bracket back to its original position. (Recommended Torque: 2.4N·m)
 - Align the four tabs with the inserts.
 - Do not remove any O-rings.



1 Einklappenanweisungen für Kipphalterung (nur Typ Q)

Wenn eine Signalsäule an einem tragbaren Gerät installiert ist, führen Sie vor dem Transport des Geräts die folgenden Schritte aus.

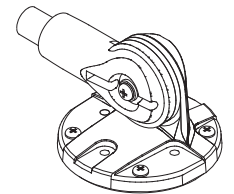
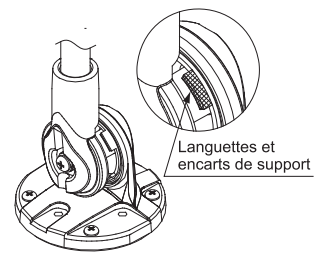
- Lösen Sie die mittlere Schraube so weit, dass sich die Laschen von den Einsätzen lösen, so dass die Halterung leicht heruntergeklappt werden kann.
 - Versuchen Sie nicht, die Halterung einzuklappen, während die Laschen noch in den Einsätzen stecken, da andernfalls die Halterung beim Klappen beschädigt werden kann.
- Ziehen Sie die mittlere Schraube locker an, um die Signalsäule vor dem Transport zu sichern.
- Nach dem Standortwechsel wiederholen Sie die Schritte ① und ② in umgekehrter Reihenfolge, um die Halterung wieder in Originalposition anzubringen. (Empfohlenes Drehmoment: 2,4 N·m)
 - Richten Sie die vier Laschen mit den Einsätzen aus.
 - Entfernen Sie keine O-Ringe.



1 Instructions de pliage du support inclinable (Type Q uniquement)

Quand une tour de signalisation est installée sur un équipement portable, suivre les étapes suivantes avant de transporter l'équipement.

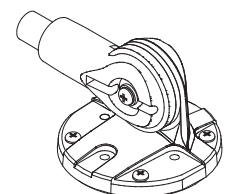
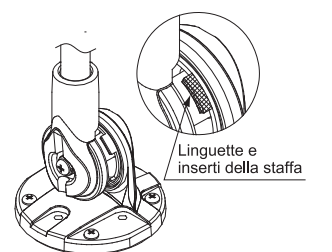
- Desserrer suffisamment la vis centrale pour que les languettes soient dégagées des encarts pour que le support puisse facilement être rabattu.
 - Ne pas essayer de rabattre le support avec les languettes encore insérées dans les encarts ou le support pourrait être endommagé lors du rabattage.
- Serrer légèrement la vis centrale pour sécuriser la tour de signalisation avant le transport.
- Après le déplacement, répéter les étapes ① et ② dans l'ordre inverse pour réinstaller le support dans sa position d'origine. (Couple recommandé : 2,4 N·m)
 - Aligner les quatre languettes avec les encarts.
 - Ne pas retirer les joints toriques.



1 Istruzioni per piegare la staffa di inclinazione (Solo tipo Q)

Se una Torre di Segnalazione è installata su un'apparecchiatura portatile, eseguire le seguenti operazioni prima di trasportare l'apparecchiatura.

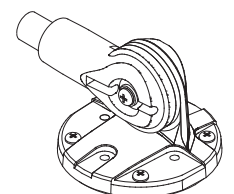
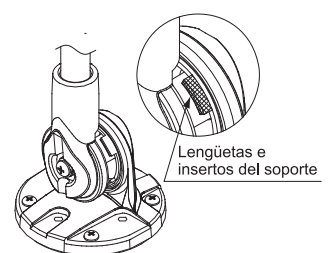
- Allentare la vite centrale abbastanza lontano da consentire alle linguette di sganciarsi dagli inserti in modo che la staffa possa essere facilmente ripiegata.
 - Non tentare di piegare la staffa con le linguette ancora inserite negli inserti, o si verificheranno danni alla staffa durante la piegatura.
- Stringere leggermente la vite centrale per fissare la Torre di Segnalazione prima del trasporto.
- Dopo il trasferimento, ripetere i passaggi ① e ② in ordine inverso per reinstallare la staffa nella sua posizione originale. (Coppia consigliata: 2,4 N·m)
 - Allineare le quattro linguette con gli inserti.
 - Non rimuovere gli O-ring.



1 Instrucciones para plegar el soporte de inclinación (solo el tipo Q)

Quando hay una torre de señalización instalada en un equipo portátil, realice los siguientes pasos antes de transportar el equipo.

- Aloje el tornillo central lo bastante para que las lengüetas se separen de los insertos de modo que el soporte se pueda plegar fácilmente.
 - No intente plegar el soporte con las lengüetas todavía insertadas en los insertos, ya que se producirán daños en el soporte al plegarlo.
- Apriete ligeramente el tornillo central para fijar la torre de señalización antes del transporte.
- Después de la reubicación, repita los pasos ① y ② en orden inverso para instalar el soporte en su posición original. (Par de apriete recomendado: 2,4 N·m)
 - Alinee las cuatro lengüetas con los insertos.
 - No retire ninguna junta tórica.



- Despite the cautions and warnings provided in this manual, it is not the responsibility of PATLITE for any failure or damage occurred from mishandling.
- PATLITE, the PATLITE logo are either registered trademarks or trademarks of PATLITE Corporation in JAPAN and/or other countries.
- Trotz der in diesem Handbuch enthaltenen Vorichtsmaßnahmen und Warnungen haftet PATLITE nicht für Fehler oder Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstanden sind.
- PATLITE sind das PATLITE Logo entweder eingetragene Marken oder Marken der PATLITE Corporation in Japan und / oder anderen Ländern.
- Malgré les mises en garde et les avertissements fournis dans ce manuel, il n'est pas la responsabilité de PATLITE de toute défaillance ou dommage survenu d'une mauvaise manipulation.
- PATLITE, le logo PATLITE sont des marques déposées ou des marques de PATLITE Corporation au Japon et / ou d'autres pays.
- Nonostante le precauzioni e le avvertenze contenute in questo manuale, non è responsabilità di PATLITE per eventuali guasti o danni se è verificato da maltrattamento.
- PATLITE, il logo PATLITE sono marchi registrati o marchi di fabbrica di PATLITE Corporation in Giappone e / o in altri paesi.
- A pesar de las precauciones y advertencias de este manual, no es responsabilidad de PATLITE por cualquier fallo o daño producido a partir de un mal manejo.
- PATLITE, el logotipo de PATLITE son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de PATLITE Corporation en JAPÓN y / o en otros países.